

# EL BROLLADOR.



LA CARRETERA A CASSÀ:  
"COTO INCONTROLADO DE CAZA DE PEATONES"

**Electricitat, fontaneria, butà i calefacció**

**Servei de reparacions**

**Assistència tècnica especialitzada en:**

**Ràdio - televisió, escalfadors, cuines, rentadores, frigorífics, etc.**

**Muntatge d'antenes, televisions col·lectives, auto - ràdios**

**J**FRIGOLA  
**J**JORDI

**Distribuïdor i servei tècnic oficial de:**

**TV JOR - BEL - color**

únic al mercat

**Vegin la nostra gran exposició d'electrodomèstics**

Llums

Neveres automàtiques cícliques

Rentadores superautomàtiques

Cuines electròniques

Equips estereo i alta fidelitat

Televisió negra i color

***Demanin pressupostos sense compromís***

RAVAL, 51 - 53

TELEFONS 46 11 15 - 46 11 38

CASSA DE LA SELVA

Núm. 43 - JULIOL DEL 1981  
ESPECIAL CASSÀ DE LA SELVA

## SUMARI

- Portada - La carretera des de la  
Pág. 3 - costa d'en Barnada  
- Editorial
- 4 i 5 - Les Associacions de Veïns  
- davant la Llei de Règim Local
- 6 - Bústia del Soci
- 7 - De Festa Major  
- Trista carretera...
- 8 - Esquitxos
- 9 - I Festival d'Artistes  
- Cassanencs
- 10 i 11 - Escoltat en el Cafè  
- Comprem a Cassà
- 12 i 13 - Vist per un forat
- 14 - Informació laboral
- 15 - Cassà: Taps i Fum
- 16 - Estat de comptes Ambulància
- 17 - Guia pràctica de l'Agricultor
- 19 - En defensa de la llengua
- 20 - El català, feina de tots
- 21 - La seguretat de les  
- Centrals Nuclears
- 22 - Parlant amb l'Ajuntament
- 23 - Passatemp

Col·lectiu de Redacció format per les  
Associacions de Veïns de Caldes de  
Malavella i de Cassà de la Selva.

\* \* \* \*

Fotografies del present número:

Xavier Domingo

\* \* \* \*

Edita: Associació de Veïns de Cassà

Imprimeix: Gràfiques Duch / Cassà

*L'Associació de Veïns no es  
solidaritza necessàriament amb  
les opinions dels col·labora-  
dors, ni es compromet a man-  
tenir correspondència, ni a  
publicar i tornar els seus  
escrits.*

### NOTA DE LA REDACCIÓ:

Per tal de publicar una carta o  
escrit dels lectors a la Secció de  
Bústia i col·laboracions espontà-  
nies al Brollador, és necessari que  
vingui firmada per l'autor i amb el  
D.N.I., encara que, si ho sol·licita,  
es publiqui amb pseudònim.

Tindran preferència els escrits  
dels socis de l'Associació, i els te-  
mes de caràcter general i amb crí-  
tica constructiva.



# NORMALITZAR CATALUNYA

“Fer normal —diu el Diccionari— reduir a una norma” vol dir  
“normalitzar”. Normalitzar Catalunya, doncs, equival a fer-la  
normal, a reduir-la a les normes que li són pròpies per a recupe-  
rar la seva identitat.

Aquestes normes passen per la normalització de la llengua  
puix la llengua ha estat per a Catalunya el vehicle del seu retro-  
bament històric. A cada daltabaix, i la història de Catalunya  
n'està plena de profunds daltabaixos, a cada daltabaix el país  
es retroba altra vegada gràcies a la fidelitat que ha mantingut  
a la llengua. No és estrany, doncs, que sempre que hom ha  
volgut ferir Catalunya, sempre que hom ha intentat seccionar-  
la, ha començat prohibint l'ús de la llengua, conscient que  
occia el lloc fonamental de la seva vitalitat.

La fidelitat a la llengua, però, ha estat palesada sobre tot  
el poble, enarborada com una bandera davant d'enemics i bo-  
tiflers, i com una bandera n'ha constituït punt de referència  
pel retrobament nacionalista. La llengua, és clar, ha fet por;  
fa por encara, malgrat l'aparent eufòria que hom creu contem-  
plar al carrer, malgrat el desdoblament camaleònic dels que  
sempre estan a punt d'enfilarse al carro dels vencedors.

Però en aquests moments, no hi ha ni vencedors ni vençuts.  
Només hi ha gent astorada, recel·losa i, fins i tot, espantadissa.  
De fet hom pot contemplar un espectacle ben pintoresc, el  
d'una democràcia inventada pels antidemòcrates de tota la  
vida que només serveix d'etiqueta d'un producte la naturalesa  
del qual no ha canviat gaire en els darrers cinc anys. És cert  
que hi ha hagut un canvi de cadires però els culs que s'hi as-  
seuen són els mateixos de sempre. No ens ha de semblar estrany  
que els recels i els astoraments siguin també els mateixos de  
sempre. I menys estrany que l'actitud dels catalans sigui també  
la mateixa.

Salvar la llengua és salvar Catalunya. Avui ja podem parlar  
de “normalització”: normalitzem la llengua i haurem donat el  
primer pas per a normalitzar Catalunya perquè, de fet, a Cata-  
lunya s'ha de normalitzar gairebé tot.

# LES ASSOCIACIONS DE VEINS DE CATALUNYA DAVANT LA LLEI DE REGIM LOCAL

Els propers dies es discutirà al Parlament Espanyol el text d'una nova Llei de Règim Local, pel qual es regularà el funcionament dels Ajuntaments i d'altres entitats locals.

El que ens juguem les AA. VV. amb aquesta Llei és el reconeixement de les lluites ciutadanes d'aquests últims anys. Ens juguem també el reconeixement explícit del nostre treball en defensa de les reivindicacions dels barris i pobles per la millora de les condicions de vida, en definitiva, la possibilitat de què els veïns puguin participar i controlar quotidianament la gestió municipal.

Es tracta de què les reivindicacions de les Entitats ciutadanes davant d'aquesta llei siguin recollides en un nou text, donant forma legal a el que avui per avui és una exigència general dels ciutadans d'aquest Estat: **EL RECONeixEMENT I LA REGULACIO DELS DRETS DELS CIUTADANS I DE LLURS ORGANITZACIONS REPRESENTATIVES.**

Al projecte de Llei d'Administració Local que l'UCD presenta al Congrés dels Diputats de Madrid li manca la més elemental base democràtica, degut a que creiem que la mencionada llei competeix als Parlaments de les Comunitats autònomes, els quals han de recollir les aspiracions de les entitats polítiques, populars i ciutadanes.

Rebutgem totalment aquest projecte de Llei que no recull la plataforma que les AA. VV. han plantejat des de fa molt temps.

Des del seu naixement les AA. VV. han reivindicat amb força i constància la necessitat d'uns Ajuntaments escollits per sufragi universal, i d'unes lleis democràtiques que regulin llur funcionament, una Llei de Règim Local nova i democràtica. Volem una Llei que ens permeti que els governs de les nostres nacionalitats i regions puguin elaborar i desenvolupar Lleis municipals pròpies, que els hi permeti en el marc fonamental de les relacions dels Ajuntaments ser els organismes de govern propis de cada nacionalitat o regió de l'Estat i no dels governs civils i l'Administració Central, que prometi una ordenació dels territoris (comarques, parròquies, províncies...) adequada a la realitat històrica de cada poble.

Una llei que proporcioni autonomia política i econòmica als Ajuntaments, que estableixi uns criteris de finançament basats en una major participació en els pressupostos generals de l'Estat i no amb la pujada dels impostos, taxes i contribucions als ciutadans i ciutadanes.

Una llei que democratitzi el funcionament intern dels Ajuntaments (que tots els acords es prenguin per majoria simple, que l'alcalde l'escolleixin els consellers).

Per les AA. VV. volem d'una manera molt especial que la nova llei de règim local deixi les portes obertes a la participació i al control de l'actuació dels Ajuntaments.

Volem en una paraula que les AA. VV., les entitats i tots els homes i dones de la ciutat pugin participar en la vida municipal.

Seguim rebutjant la llei per

1. D'acord amb la Constitució i l'Estatut de Catalunya, la Llei de Règim Local és competència exclusiva de la Generalitat i ha d'ésser elaborada pel Parlament de Catalunya. La Llei estatal de règim local i la legislació

estatal de caràcter especial relacionada amb l'Administració Local tindran caràcter supletori. Defensar aquesta interpretació de la Constitució i de l'Estatut no tant sols beneficia a les Comunitats Autònomes Històriques i a les que accediran a l'autonomia per l'article 143, perquè, després dels cinc anys preceptius, puguin assumir competències exclusives en matèria de Règim Local.

2. L'entitat local bàsica és el Municipi. Pel que fa a les entitats locals supramunicipals cada Comunitat Autònoma podrà optar per la Província, la Comarca o per qualsevol altra agrupació de Municipis.

3. El règim electoral local ha de quedar inclòs en aquesta Llei. El sistema electoral i, per tant, la composició de l'Ajuntament Ple ha d'ésser estrictament proporcional, i les llistes han de ser obertes.

L'alcalde i l'equip de la majoria de govern seran elegits pel Ple entre els Consellers. En tot cas, l'òrgan municipal suprem i sobirà és l'Ajuntament Ple; les atribucions de l'Alcalde i l'equip de govern seran definides pel Ple.

L'Alcalde i l'equip de govern podran ser cessats per l'Ajuntament Ple o mitjançant referèndum popular. L'Alcalde coordinarà l'actuació de la Guàrdia Urbana amb la de les forces d'ordre públic existents al Municipi.

4. La Carta Municipal estarà oberta a qualsevol Municipi. A través de la Carta cada Municipi s'atorgarà l'organització i les formes de funcionament que més adequats siguin a les seves característiques.

5. La creació de Municipis es farà per Llei de la Comunitat Autònoma.

6. Es rebutja el caràcter d'òrgans desconcentrats que es dona a les juntes de Districte.

7. La regulació de les Corporacions Metropolitanas caldrà que es contempli en la Llei d'ordenació territorial que ha d'elaborar el Parlament de Catalunya.

8. El català serà l'idioma oficial de les entitats locals de Catalunya i en aquest idioma es podrà dirigir a les demés entitats locals i òrgans estatals radicats en el territori de la Comunitat Autònoma.

9. En els diferents quorums necessaris per l'adopció d'acords no seran tingudes en compte les abstencions.

10. El control de la legalitat dels actes de les entitats locals serà exercit exclusivament pels Tribunals de Justícia. La supervisió de l'Administració de l'Estat i de la Comunitat Autònoma es limitarà a la impugnació dels acords davant dels Tribunals, els quals seran també els únics competents per establir la suspensió.

11. Existirà un Cos Nacional de Funcionaris d'Administració Local de Catalunya. La formació d'aquests funcionaris dependrà de la Generalitat i la provisió de les places serà competència de cada Entitat Local. Cal contemplar les plenes llibertats sindicals dels treballadors de l'administració local.

12. Es rebutja de ple l'existència del Consell de Corporacions Locals; les funcions que li atribueix la Llei seran assumides per les Associacions o Federacions lliures de Municipis.

Rebutgem la llei perquè:

— En matèria d'atribucions locals consideren inacceptable que es mencioni com a element positiu una possibilitat d'exercir competències (sanitat, ensenyament,

(Segueix a la plana següent)

## LES ASSOCIACIONS DE VEINS DE CATALUNYA DAVANT LA LLEI DE REGIM LOCAL

(Ve de la plana anterior)

vivenda, cultura...) sense que es vegin acompanyades dels recursos suficients per a dur-les a terme i sense que es concretin quins aspectes podran assumir les Corporacions Locals.

– Gestió serveis és rebutjable les pobres al·lusions a la municipalització d'empreses o als sistemes de contractacions. Exigim que es concretin el que significa cada gestió.

– La regularització de la participació financera de l'Estat. Només es donarà quan hi hagi un dèficit del 30 per 100 en els pressupostos ordinaris de l'Ajuntament. Quan per l'any 76 hi havia en els pressuposts ordinaris un 92 per 100 que se'n anava a despeses corrents i només un 8 per 100 en inversió pública, això fa que aquestes ajudes estatals només serveixin als Ajuntaments que estiguin en franca bancarrota però no serveixin per millorar els dèficits d'inversió que hagi de fer l'Ajuntament forçosament.

– En quant a hisendes locals rebutgem la total ambigüetat que presideix la regulació de les possibilitats de l'Estat o Comunitats autònomes en establir mesures de compensació de les corporacions locals en les formes de subvencions incondicionals, participació en tributs a les comunitats autònomes, etc....

– Tanmateix un rebuig de l'Entitat FONDO NACIONAL HACIENDAS LOCALES com a distribuïdora dels recàrrecs i participacions dels impostos estatals a les corporacions donat que s'estableix que els ingressos d'aquest fons es distribuïran entre els Ajuntaments en funció de criteris de població, estructura social, capacitat econòmica i necessitat i esforç fiscal de cada entitat local. auto-exigint-se aquest FONDS i, per tant el govern com a distribuïdor d'aquests ingressos, al·ludint a falses formes de solidaritat inter-municipal.

– Això, lligat a que la capacitat tributària de l'Ajuntament es manté fonamentalment igual i que s'estableixen limitacions a les corporacions locals en la participació dels impostos de l'Estat en aquells que no utilitzin tots els recursos tributaris que tinguin autoritzats. Tot això fa que tota la nova visió d'hisendes locals d'aquest projecte sigui un arma en contra dels propis Ajuntaments.

– L'entitat que aquest projecte anomena "Consejo de las Corporaciones locales de España" i que va a eliminar les possibles Federacions de l'Estat, que podria autènticament fer un repartiment equitatiu dels impostos o tributs estatals.

– Per tot el que anteriorment hem exposat, que venim reclamant-ho des de fa molt temps i que no recull en absolut el projecte de Llei de Règim Local (pretenent articular que la participació es redueixi al vot cada 4 anys), EXIGIM

– LA RETIRADA IMMEDIATA del Projecte de Llei de Règim Local del Parlament Espanyol per antipopular i antidemocràtic.

– Exigim que en el nou text es recullin les aspiracions que el moviment popular reclama des de la seva existència.

– Exigim que totes aquestes aspiracions populars anteriorment reflexades siguin assumides i aplicades per tots aquells Ajuntaments i Consellers demòcrates i d'esquerres independentment de que es vegin reflexades o no a la Llei.

### EXIGIM:

1. La nova Llei de Règim Local ha de reconèixer les Entitats ciutadanes com a causa de participació i control popular a la vida local.

2. Que les AA. VV. i altres Entitats populars i ciutadanes es declari d'interès públic i com tal tinguin dret a ajuts econòmics, tècnics i materials que garantitzin el funcionament pel desenvolupament de llurs activitats.

3. La nova legislació ha de reglamentar els drets dels veïns, de llurs organitzacions representatives.

Aquests drets serien:

A. Dret a participar amb veu en tots els organismes a nivell de l'Administració Local (plens-permanents, comissions de treball) que s'haurien de reunir sempre amb caràcter obert.

B. Dret d'iniciativa i proposta, les AA. VV. podran proposar mesures de govern municipal i mocions concretes en els diferents nivells de l'administració local; al dret de proposta, que serà obligada consideració, es respondrà públicament. Aquest dret podrà ser exercit per qualsevol ciutadà individualment, a partir d'un percentatge.

C. Dret de consulta per part de la Corporació davant dels ciutadans i ciutadanes i llurs organitzacions representatives a l'hora d'emprendre accions que hagin d'incidir sobre les condicions de vida del municipi o part d'ell i en tot cas sobre el pressupost, programa d'actuació, Plans d'ordenació, etc....

D. Dret a referèndum municipal davant de qüestions de transcendència amb la petició d'un determinat nombre de ciutadans i ciutadanes o per decisió del Ple; lògicament aquest dret ha d'incloure també la possibilitat de revocar la corporació, així com els acords presos.

E. Dret a disposar d'informació periòdica pública, de fàcil accés i amb l'antelació suficient de les activitats de l'Ajuntament, així com lliure accés a les actes, llibres comptables, expedients municipals...

F. Participació de l'AA. VV. en l'elaboració de la carta municipal.

4. Per a fer més efectiva la participació i control popular, dita LLei haurà de fomentar, on fora necessari, òrgans de descentralització administrativa i política, elegits per sufragi universal, amb capacitat d'execució i gestió.

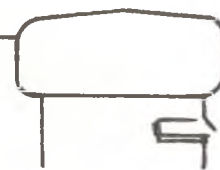
5. Perquè aquests principis de descentralització i participació responguin a les peculiaritats nacionals i regions, la nova Llei de Règim Local, ha de possibilitar a les comunitats autònomes els principis bàsics mitjançant l'adaptació de Lleis pròpies (Llei de Règim Local autonòmica, etc...) que recullin particularitats de cada àrea territorial de l'Estat.

6. Els organismes autònoms han de ser el marc fonamental de relacions dels Ajuntaments de cada nacionalitat o regió, anul·lant les atribucions que avui posseeixen els Govern Civil de l'Administració Central.

7. De res serveix reconèixer l'autonomia municipal si aquesta no té el suport d'una autèntica autonomia econòmica. Per això, la nova Llei de Règim Local ha d'establir criteris i mecanismes de financiació propis, basats en una major participació en els pressupostos de l'Estat i no en la pujada dels impostos, taxes i contribucions als ciutadans i ciutadanes.

(Segueix a la plana següent.)

# BÚSTIA DEL SOCI...



## QUINA CALOR!

L'accés de calor haurà estat la tònica més important de la Festa Major, que junt amb la diada de Corpus del dijous, en fer vacances tota la setmana, són els motius més "lògics" de la fugida de cassanencs cap a la segona residència, minvant considerablement l'afluència de veïns als festeigs.

Com si estessim en plena canícula, quan encara estavem en primavera, les taules proveïdes de plats abundants i dels millors vins i espumosos ben frescos, esperant que una boca golosa assaborís el pollastre rostit, l'ànec o un bon civet, regat aquest amb un bon "negre"; però, ah! no hi havia gana, la temperatura recomanava més un refresc o una bona amanida. Les mestresses semblava que s'enfadaven. Aquestes grans cuineres que hi ha a cada casa! Què no és bo que no en mengeu? Tant que he suat davant els fogons! Així tindrem sopar —diu tot ventallant-se i

com a consol--, doncs el rostit fred també és bo!

El dia és llarg i no cal sortit d'hora de casa; eren les set quarts de vuit quan algu gosava sortir al carrer buscant l'ombra de les cases, per intentar arribar a la fira. Pobres firaires! Quina calor deuen passar, en mig d'aquest desert de pols no faran pas el seu agost, doncs fins i tot posar la mà a la butxaca fa mandra, ja que saps que les mans quedan molles de suor i... la butxaca eixuta.

Un somniava amb les ombres del Passeig Vilaret, sota els plàtans plens de fulles verdes, intentant trobar un banc per asseure's, o refrescar la boca en el bar més a prop. Aquest Passeig que com trasto vell que ja ha fet la servitud, ha quedat oblidat i arreconat per a fer-hi qualsevol acte de Festa Major; però potser és millor així, ja que no és agradable mostrar als forasters uns locals enderrocats, deixant a la vista de tothom unes restes que no haurien d'haver estat.

mg

## LES ASSOCIACIONS DE VEÏNS... (Ve de l'anterior)

8. La democratització de les institucions municipals, ha d'evitar que la nova Llei de Règim Local segueixi mantenint el sistema de votació de 2/3 per les qüestions importants, substituint-la per la majoria simple.

9. Per evitar el presidencialisme i aconseguir que l'Alcalde representi el major nombre d'electors.

10. L'elaboració de la nova Llei de Règim Local ha d'anar acompanyada per la necessària revisió i modificació de la Llei d'Eleccions Locals vigent.

Per tot el que anteriorment hem exposat cridem a les ASSOCIACIONS DE VEÏNS i Entitats populars a les actuacions següents:

- Suport d'algun grup parlamentari.
- Definició dels Ajuntaments i per tant per això, entrega del document als Ajuntaments.
- Màxima difusió dels medis informatius.
- A cada població fer actes de debat als barris.
- Propaganda. Fixar cartells.
- Qualsevol acte que realitzin les AA. VV. comunicar-lo a la Coordinadora.
- Quan entri la Llei al Parlament, després de vacances, TELEGRAMES i tancaments en defensa dels propis problemes i enllaçar-los amb València.

Terrassa, 13 de juny del 1981

COORDINADORA NACIONAL DE LES  
AA. VV. DE CATALUNYA

Molts dels ciutadans de la nostra vila es deuen haver meravellat de l'insigne obra de l'Ajuntament, el darrer "servei al poble" que ha fet: els números de les cases. Alguns d'aquets ciutadans també deuen haver mostrat estranyesa en veure canviat el número que durant tants anys havien tingut a la seva porta.

Però deixant enrera satisfaccions per l'obra de l'Ajuntament, tristeses i simpaties per alguns números, de segur que pocs dels vilatans s'hauran adonat d'un fet: Fa pocs dies tots els veïns de Cassà, i de tot l'estat espanyol, van haver d'empadronar-se. A la fulla de l'empadronament consta el carrer a on viu cadascú i el número, però si al cap d'un mes d'haver-se fet l'empadronament ve l'Ajuntament i ens el canvia, ens trobem que tots els veïns que tenen un número nou, tenen l'empadronament mal fet. Recordem que és una cosa que es fa cada cinc anys, i ara haurem de passar cinc anys més amb un padró municipal deficient, i no per culpa dels ciutadans que no s'han anat a empadronar a temps, sinó per aquests senyors que ens han canviat els números.

F. d'A.I.C.

## TRISTA CARRETERA

Fa temps vam sol·licitar a l'Ajuntament una relació d'accidents ocorreguts a la carretera durant els últims anys. No ens van poder servir, doncs no existeix cap estadística que reculli l'esmentada circumstància.

No tinguent, doncs, dades oficials, hem acudit a la memòria popular —que difícilment oblida—, que dona la tràgica llista de cassanencs atropellats, alguns d'ells morts, en aquest "Coto incontrolado de caza" en què s'ha convertit la carretera.

Segurament que la llista és incompleta, però prou eloqüent com per, d'una vegada, arribar al fons del problema. Si és qüestió de diners, com diuen, el poble ja va comprar una Ambulància...

Heus ací la tràgica llista:

- M. Dolors Oliveras (veïna carretera)
- + Tinus Roqueta (veí carretera)
- Joan Lloveras (Güell) - 2 cops - id
- Quimeta Felip (veïna carretera)
- Elena Rabassedas id id
- Sol Vidal id id
- + Adela Baus id id
- J. Ballesteros id id
- J. Abulí id id
- + Pere Masó id id
- + Joan Carles Pi id id
- + Joan Tusca id id

Qui serà la propera víctima?

## ... DE FESTA MAJOR



La cercavila de Gegants i Caps-grossos



Preparant la botifarrada del dijous de Corpus.



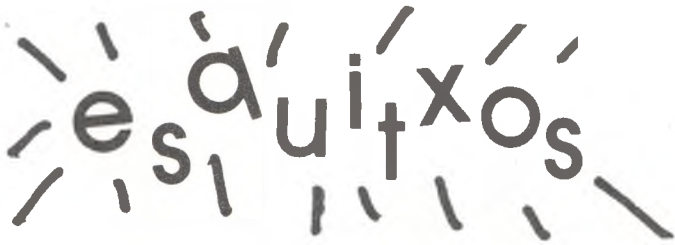
## JAUME LLOVERAS "El Chapu"

SI BONA LLENYA VOLEU CREMAR  
AVUI, DEMÀ i SEMPRE

JAUME LLOVERAS -CHAPU-  
US EN PORTARÀ

Els bosquetans celebrant amb un  
esmorzar la Festa Major.  
Millor ambient no hi podia ésser!

CRIDEU-ME.  
Telf. 46.04.36  
Cassà de la Selva



## NUMEROS

Fa poc és va fer l'empadronament, i ara resulta que el número de la vivenda registrat ja no és el correcte. Ha estat, doncs, qüestió de pocs dies el que no s'hagi pogut anotar el número nou.

Però preguntem: Alguns números nous són correctes? Hi hauran carrers que tindran més quantitat amb números que no pas cases o solars existeixen. Un cas molt concret, dues indústries les quals són separades per un carrer, d'una a l'altra hi ha 16 números impars de diferència. Això vol dir que damunt el paper hi hauran 16 cases o solars més.

És degut a una estratègia política determinada per a engrandir el poble, o, sencillament que els operaris anaven clavant els números que els hi sortien de dintre el "bombo" com si d'un sorteig es tractés?

## PLACES A L'ESCOLA

*Ha passat un any més, s'ha acabat el curs als col·legis i de nou torna a sortir el problema de places escolars a Cassà. El dubte i l'angoixa de molts pares torna a sortir, pensant si els seus fills tindran un lloc a l'escola; naturalment a l'escola que elegeixin.*

*Sabem d'algunes reunions entre Ajuntament-Director-Inspecció. S'ha resolt el problema? Si és així, quines solucions s'han trobat?*

*És una situació greu i l'Ajuntament calla, no explica res! No és pas amagant la realitat la manera més idònia de solventar conflictes.*

*En nom d'alguns pares que es senten intranquils i pateixent pel previndre dels seus fills, exigim a l'Ajuntament una explicació clara i concreta de com resoldran la situació escolar.*

*Creiem que és un bé per al poble.*

## HOSPITAL

*Creiem que és important publicar l'acord de l'Ajuntament del dia 15 d'abril sobre la consti-*

*tució del Consell General que regirà el nostre Hospital.*

*Efectivament, l'assumpte ha anat depressa, el dia 3 de juny passat en reunió celebrada en el mateix Hospital, va tenir lloc la constitució del Consell General; acceptant tots els membres presents la responsabilitat que comporta, com també la satisfacció de poder treballar per una empresa eminentment social i humana.*

*Esperem que els fruits d'aquesta tasca que s'ha recomençat, no es faci esperar i sempre en benefici de les persones que necessitin de la institució.*

## SEMÀFORS

La Festa Major és com un somni, una evasió dels problemes va molt bé, però no esborrant la realitat. Els mateixos problemes que hi havien el 13 de juny hi continuen essent el 22, i amb més gravetat si cap.

Cal que oblidem doncs, ràpidament, encara que no amb poca nostàlgia, festes i festeigs, les pubilles, l'envelat, les majorettes, i demés, per a poder activar i solucionar problemes pendents que l'Ajuntament té plantejats i que deu al poble.

Som a l'estiu i no tenim semàfors. És que el projecte pactat, s'ha convertit també en un somni, en un engany?

Considerem que és una lamentable actuació del nostre Ajuntament, que després d'augmentar un 20 per 100 l'Impost Municipal sobre Vehicles, després de cobrar una quantitat sobre litre de gasolina que es consumeix al poble, que representa un ingrés de molts milions, que ens diguin

*(Segueix a la plana següent)*

TALLER DE FUSTERIA

**Josep Suru Vila**

C/. Verneda, s/n

Tel. 46 10 66

CASSA DE LA SELVA



## I GRAN FESTIVAL D'ARTISTES CASSANENCS

Totes les Festes Majors són més o menys iguals, però dintre la mateixa sempre hi ha un acte que sobresurt, sinó per la seva ressonància de "cartell", sí per altres motius a vegades molt més importants i entranyables, que per desgràcia no arriben massa al fons del poble, destinatari i dipositari d'uns valors que en definitiva són l'arrel de què en un poble hi hagi uns homes, unes dones, que mostrin públicament la cultura, l'art i l'entusiasme. En realitat són la llavor per a què un país avanci.

L'anomenem el "Primer" Festival perquè l'any proper es celebri el Segon i llavors el Tercer, i molts més Festivals, montats, dirigits i interpretats per gent del poble.

Què en va ser de bonic! No. Més que bonic, va ésser bo, de categoria, d'una categoria artística que pocs pobles poden donar, per a la seva varietat.

Homes que han estat i que són joves, que estudiant i treballant amb il·lusió, tots ells han demostrat amb una generositat i desinterès total que a Cassà hi ha molt a fer.

(Ve de la plana anterior) "ESQUITXOS"

que no tenen diners per a garantir la seguretat a la carretera. Ja no es tracta de diners, sinó de principis.

És que una vida, o tan sols un ferit, no val més que tots els diners que puguin valdre els semàfors?

La responsabilitat i remordiment d'un fet irreversible que pot subseir qualsevol moment, ja mai es pot esborrar.

Sra. Alcalde, Srs. Consellers, és que 700 signatures de veïns que tenen necessitat, no tenen cap valor?

Creiem que la responsabilitat que dimana d'aquestes 700 signatures, cau totalment sobre les persones que van contreure unes obligacions enfront del poble.

Com que, a pesar de tot, continuem creient que són els representants legítims, i estem segurs que són conscients d'aquesta responsabilitat, els hi demanem, una vegada més, la immediata solució del problema.

Volem fer públic una vegada més els noms dels veïns que hi van participar, com també els que no constaven en el programa, com és el Baix de l'Orquestra del Liceu i Ciutat de Barcelona, i veí de Cassà, l'Enric Rigau, que en assabentar-se de la festa va venir expressament de Barcelona. Com també l'actuació espontània



de l'Alcaldessa Maria Dolors Godoy, que magistralment ens va recitar una poesia, al mateix temps que desitjava al "Festival d'Artistes Cassanencs" una pròspera i llarga vida.

No cal dir que no hi són tots els que podien ésser-hi, ja que per falta de preparació i temps, van quedar inèdites algunes actuacions.

Comprometeu-vos per una altra ocasió a recolzar tan magnífica vetllada!

Noms dels actuants:

- Grup Nevada ..... Cant d'havaneres
- Santi i Albert ..... Guitarra
- Joan i Josep ..... Balades
- Jaume Cañigueral i Sureda ..... Cant
- Concepció Planas i Sala ..... Piano
- Gimnàs Esperança ..... Rítmica i Esportiva
- Joan Hidalgo i González ..... Poesia i Acudits
- Josep Puig (a) "Moreno"  
i Antoni Mas i Bou ..... Cançons de sempre  
(Director Orquestra Marína)
- Si-Fa-Sol ..... Conjunt
- Josep Rodà i Alemany  
(Suen-Suen-Suen) ..... Jocs de mans

Assessors artístics:

Francesc Ruiz i Francesc Camps

Presentadors:

Miquel Macias i Antoni Mas

# ESCOLTAT EN EL CAFÈ

per Alex el Mago

Un li deia a l'altre: S'ha acabat el col·legi, els nens ja juguen pels carrers, la Rambla ara està deserta de petits que van a l'escola, no hi ha perill de xafar-ne cap. Ara tot el trànsit es concentra a la carretera provincial, per el que per iniciativa d'una autoritat els semàfors es traslladaran a la carretera provincial, a llos idònis a fi d'accelerar la seva amortització i regular l'intens tràfic d'ara a l'estiu, evitant en el possible accidents a peatons i automòbils, que encara que tot sovint passen desgràcies, la majoria de vegades ni tant solament ens enterem, doncs es produeixen a raó d'un per setmana (a les oficines municipals no crec que hi hagi una trista relació dels accidents ocorreguts en els últims cinc anys dins el terme municipal) tot serà només intentar consolar als 700 convilatans que varen signar una petició per regular i intentar crear una seguretat en atravesar el vial.

\* \* \*

*(A l'altra taula, tot jugant-se cinc dures a la botifarra)...*

*La gent de Cassà, alguns molt afeccionats a jugar-se les peles amb jocs de casino i d'atzar, ara ens els podrem jugar des de la poltrona de casa estant. L'últim dimecres de cada mes hi haurà joc col·lectiu (l'últim dijous ja hi ha un altre servei) els veïns de cada carrer nombraran un representant, els quals es reuniran al vespre a la plaça de la Coma i des del balcó de la casa gran es procedirà al sorteig, el portaveu de carrer portarà una cartolina amb els números, el premi, en metàl·lic, serà part del sou dels regidors, un 75 per 100 anirà per obres benèfiques i de caire social i el 25 restant servirà per finançar les noves plaques dels números del carrer que surti premiat. No cal apuntar que les cartolines d'aquest Gran Bingo Local estaran confeccionades amb els mateixos números de les plaques del carrer, que com són tant variats i la majoria no segueixen cap ordre correlatiu (igual que en les cartolines de bingo) serviran perfectament per tal menester. L'única norma es que les cases que tenen tres números a la façana queden fora de concurs (per fer-ne un vici del joc).*

\* \* \*

Una altra de números. Pel barri de les cases barates no tot va anar sobre rodes per a "l'empresa especialitzada" en la col·locació de plaques. La

mestressa d'una vivenda va fer marxar amb la cua entre cames als intrusos que li estaven forarant la paret, que s'anessin amb els números a "otra parte" que ella ja tenia el seu posat de feia anys i que n'estava molt contenta i en tenia ben bé prou, i no li van posar, no.

Es diu que el col·locador de les plaques era de dretes, doncs la majoria assenyalen aquest costat cap en dalt, però això no hi vol dir res, també podria ésser comunista...

\* \* \*

La nena va arribar esvalotada l'altre dia a casa al capvespre, ara farà setze anys, em diu que sempre que va a cosir es troba set o vuit vegades amb un bordegàs en cotxe que sembla que la busqui, doncs no és molt normal trobar-se a cada cap de carrer amb el mateix individu que t'has creuat fa pocs moments; jo, em vaig esverar una mica i preguntant pels veïns m'he enterat que les seves filles també arriben amb les mateixes històries; així que un bon vespre em decideixo a acompanyar a la nena tot passejant pel poble, i sí, el vaig veure, però ara ha canviat el cotxe, abans anava amb un de més gran però li devia gastar massa i ha optat per aquest utilitari de segona mà.

De seguida em va marxar la por per la integritat física i moral de la meva petita, tothom se'l troba varies vegades només de donar un vol pel poble. M'han dit que aquest "kung-fu" o "correcaminos" o com li diguin, és amic del rei Jaled d'Àrabia i que la gasolina la té regalada, per això li agrada tant escalfar el seient del seu vehicle.

Fonts generalment ben informades em diuen que el proper any el faran fill adoptiu de la Vila i com a tal se li farà pagar l'impost municipal sobre circulació de vehicles "corregido y aumentado".

\* \* \*

*Els treballadors que per motiu de l'última revisió del Cens Municipal sobre els ciutadans del poble van tenir de deixar el seu lloc de treball per unes hores, poden demanar a l'empresa corresponent la retribució extra del temps empleat tot presentant el justificant de la falta. Segons diuen era una cosa semblant a quan hi han eleccions polítiques... I és que la gent no s'entera de res.*

\* \* \*

*(Segueix a la plana següent)*

*(Ve de la plana anterior)***ESCOLTAT EN EL CAFÈ**

Tothom parla dels nous números, estan engrescats avui aquests parroquians del cafè. Un diu que de les 800 peles (800?!) que faran pagar per la nova placa hi haurà un descompte per pintura nova; ningú sap qui va ésser però un personatge anava pintant amb un gix i un carbonet les numeracions de cada casa a la façana i a la valla del jardinet per facilitar la feina als que venien al darrera amb els números fets un "lío". Molts estan enfadats perquè feia poc les havien pintat de nou. Així és que, brigada, mà de brotxa i a tapar pintades innocents.

\* \* \*

Avui tots aixequen la veu més del compte, quin ambient! Allà a la taula del racó sento una veu que diu: "Però l'Ajuntament no deia que volia fer..."

Ja s'ha armat. Mans enlaire i tots cap a dormir.

# FIGUERAS pintor

C/. del Molí, 44 - CASSÀ DE LA SELVA

## ELS DIARIS GIRONINS "LOS SITIOS" I PUNT DIARI, FAN RESSO DE LA CAMPANYA PER A LA SEGURETAT A LA CARRETERA

# PLAÇA MAJOR

## A Cassà volen semàfors

Sempre he pensat que la gent de Cassà de la Selva és amable i ben educada. Però ahir me'n vaig convèncer que ho són més del que creia. A la carretera, concretament a la sortida del poble en direcció a Sant Feliu, hi han col·locat una pancarta que diu, textualment: "Encara volem semàfors" i posa les dates de 1978 i 1981. Després de tres anys de demanar i tornar a demanar, ja ho veieu amb quin to i amb quin respecte ho diuen.

Aquests dies les màquines especialitzades han estat marcant les senyals del terra de la carretera. Han ben marcat les ratlles contínues i discontinúes i els llocs on s'hi pot aparcar. El que no he vist, potser és que anava amb presses, és cap pas de vianants. La gent passava i traspassava com podia, bo i aprofitant un moment que els cotxes eren una mica lluny. La carretera de Cassà, sobretot ara a l'estiu, és molt transitada. No és pas fàcil trobar un moment en el que el sofert vianant pugui passar sense cap mena de perill. Llavors, del que es tracta és de fer el nom del Pare —el que és creient, és clar— i a provar sort. Bromes a part, el que sap greu és que alguna vegada algú no ha aconseguit passar a l'altre costat i s'ha quedat atropellat al bell mitg de la carretera.

La gent de Cassà demana semàfors —és una solució— i si això no sembla convenient, que es facin passos subterranis. Qualsevol mesura pot ser bona, menys esperar tres anys més sense resoldre el problema. Potser la paciència s'acabaria i les pancartes tindrien un altre to, que considerariem ben justificat.

I, posats a donar solucions, com a mínim es podrien marcar dos o tres passos de vianants, que això sí que resulta ben fàcil, i segurament més econòmic, que aquells pilons de quitrà que no serveixen per a res si no és per rebentar alguna roda o atropellar les suspensions dels vehicles.

Pep Collell

### LLISTA PROVISIONAL D'ESTABLIMENTS I COMERÇOS COL·LABORADORS EN LA CAMPANYA "COMPREM A CASSÀ"

**GENER-CASADEVALL, S. A.**  
Instal·lacions Elèctriques i Fontaneria  
C/. Major, 17 - Cassà

**DROGUERIA SOLER**  
C/. Catalunya, 30

**FIGUERAS - Pintor**  
C/. Molí, 44

**CALÇATS MIR**  
C/. Germà Agustí, 8

**JOGUINES MARIONA**  
C/. del Molí, 25 - Cassà

**JORDI SALVADÓ**  
Electrodomèstics - Ràdio - TV.  
Carrer Mesures, 1 - Cassà

**MARIA TERESA**  
Merceria  
C/. Barraquetes, 16 - Cassà

**JORDI FRIGOLA**  
Lampisteria i Electrodomèstics  
C/. Raval, 51 - Cassà

**CAMISERIA**  
Concepció Esteve de Planas  
Plaça de la Coma, 16 - Cassà

**FERRETERIA VIÑAS**  
C/. d'Avall, 2 - Cassà

**L'ESTEL CLAR**  
Objectes regal  
C/. del Molí, 17 - Cassà

**BOSCH - TORT**  
Joieria i Rellotgeria  
C/. Abaix, 31 - Cassà

**JOAN DAUSÀ XIBERTA**  
Sastreria i Confeccions  
Plaça de la Coma, 24 - Cassà

**PUIG - MIAS**  
Electrodomèstics  
C/. Xavier Carbó, 37 - Cassà

**JARDINERIA LLUÍS PAGÈS**  
C/. Enric Coris, 29 - Cassà

**FOTOGRAFIA SERRANO**  
C/. Raval, 52 - Cassà

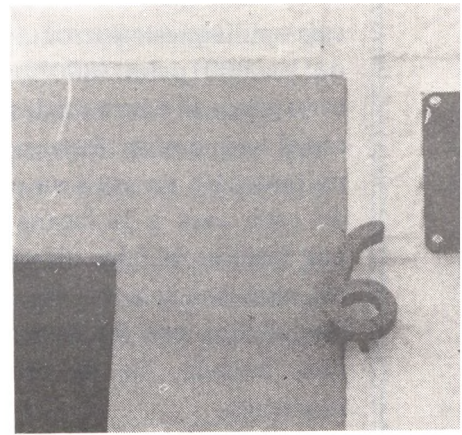
**FERRER**  
Articles viatge i esport  
Pujada Pont de Pedra, 2 - Girona

**AMADEU AGUSTÍ**  
Optica  
Rambla Verdaguier, 8 - Girona

# VIST PER



Un dia entre setmana, al migdia, es contabilitzaren un total de 700 cotxes passant per Cassà en una sola hora.



Nova numeració dels carrers. A Cassà s'è el número 6 ara té el 103, vol dir que construit un total de



Cotxes maniobrant al bell mig de la calçada, tot és possible en aquest vial.



Els semàfors provisionals no regulara el tràfec, però almenys han creat un clim a la gent del poble i als automobilistes c



Encara que aquestes fotos semblen iguals, tenen moltes diferències, l'únic que permaneceix en el seu lloc és la dona al centre de la car d'esperar que acabin de passar els de l'altre direcció, per a creuar-la totalment.

# UN FORAT



Sembla com si el Panda s'hagués parat per a donar preferència al Renault-4, tanmateix potser el "Semàfor Provisional" se li ha posat vermell?

ca molt i molt; aquesta casa abans amb  
re la primera del carrer i aquesta s'han  
noves vivendes (?).



as massa  
consciència  
ni circulen.



Pintant la carretera. Tot són facilitats per a la circulació ràpida i ordenada dels vehicles, però els peatons s'han de tocar els nassos, ni un pas de zebra en els dos quilòmetres i escaig al seu pas per Cassà.



ra, ja ha pogut arribar fins el mig, ara ha



El disc del "50" no immuta tan sols a molts de conductors que continuen circulant a velocitats que podríem qualificar tant de suïcides com d'homicides.

# INFORMACIÓ LABORAL

## EXTINCIÓ DEL CONTRACTE DE TREBALL

La relació laboral pot acabar per les següents causes:

- Per mutu acord entre les parts.
- Per causes consignades vàlidament en el contracte de treball.
- Per finalització de l'obra o servei quan el contracte sigui d'aquesta classe.
- Per decisió del treballador (Cal pre-avis).
- Per jubilació del treballador.
- Per mort, jubilació o incapacitat del empresari, o per extinció de la capacitat jurídica de l'empresa (Tràmits art. 51 de l'Estatut dels treballadors).
- Per força major que impossibiliti definitivament el treball.
- Per causes tecnològiques o econòmiques (expedients de crisi, anomenats ara regulació de plantilla).
- Per voluntat del treballador: en cas de modificació substancial de les condicions de treball, falta de pagament dels sous o retaras continuats i qualsevol incompliments de les obligacions per part de l'empresari.
- Per acomiadament del treballador.
- Per causes objectives legalment procedents.

Avui parlarem de l'acomiadament i per tant dels dos últims apartats anteriors que en definitiva són ambdós formes diferents d'acomiadament.

Per les seves causes l'acomiadament pot ésser de dues classes: DISCIPLINARI i PER CAUSES OBJECTIVES.

I pels seus efectes pot ésser: PROCEDENT, IMPROCEDENT i NUL.

-Hi ha acomiadament disciplinari, quan mitjançant carta d'acomiadament es comunica al treballador que s'adopta aquella actitud per què ha comés alguna de les faltes que contempla l'article 54 de l'Estatut dels treballadors, tals com, faltes d'assistència i puntualitat, indisciplina, desobediència, transgressió de la bona fe contractual, ofenses verbals o físiques al empresari, familiars o als companys, disminució continuada i voluntària del rendiment, etc.

Si l'empresari demostra que s'ha produït tal falta, l'acomiadament serà procedent i el treballador no tindrà dret ni a indemnització ni a la prestació d'atur.

Si no es demostra que hagi existit tal falta, l'acomiadament serà declarat improcedent i l'empresari podrà elegir entre readmetre el tre-

ballador abonant-li els sous pendents o abonar-li una indemnització equivalent a 45 dies per any treballat, amb un màxim de 42 mensualitats, i els sous de tramitació i tindrà dret a la prestació d'atur.

-Hi ha acomiadament per causes objectives, quan l'empresari comunica per escrit al treballador, amb un mes d'antelació si té menys d'un any d'antiguitat, dos mesos si té d'un a dos anys, i tres mesos si en té més de dos anys; la causa d'acomiadament que ha d'ésser una de les assenyalades per la Llei que després es diran i posa a la seva disposició una indemnització equivalent a 20 dies de sou per any amb el màxim d'un any. Durant el temps de pre-avis el treballador té dret a sis hores setmanals pagades per buscar nou treball. Les causes són la ineptitud del treballador coneguda després de la seva ocupació efectiva al treball. La falta d'adaptació del treballador a millores introduïdes a l'empresa, la necessitat d'amortització del lloc de treball en empreses de menys de 50 treballadors, les faltes d'assistència encara que siguin justificades si arriben al 20 per 100 de les jornades hàbils en dos mesos consecutius o al 25 per 100 en dos mesos discontinus.

Si l'acomiadament es procedent el resultat és l'exposat abans més l'atur; si fos improcedent els efectes serien els mateixos que els de l'acomiadament disciplinari cas d'ésser declarat improcedent.

Ambdues classes d'acomiadament poden ésser declarades nul·les quan s'incompleixen les normes formals prescrites per la Llei per la seva notificació (no es fa per escrit, en el cas de l'objectiu no hi ha pre-avis o no s'ofereix indemnització) en aquest cas es decretarà la readmissió i de no produir-se caldrà una nova vista a Magistratura i s'assenyalarà una indemnització de les dites abans i els sous de tramitació.

-Els delegats de personal, en cas d'acomiadament improcedent, són ells els que elegeixen entre readmissió o indemnització.

-Per aconseguir la prestació d'atur cal apuntar-se a l'oficina de col·locació dins els terminis que s'assenyalaven en l'explicació sobre tal prestació (8 d.).

-En cas d'acomiadament el treballador té vint dies per reclamar mitjançant demanda primer a l'Institut de Mediació Arbitratge i Conciliació i després a Magistratura del Treball.



#### IV CONCURS DE REDACCIÓ EN CATALÀ

Organitzat pel Concessionari de COCA-COLA

### CASSÀ: TAPS I FUM

Hola, amics ràdio-oients. Des del poble de Cassà, de la Comarca del Gironès, us parla el vostre company Jaume Claret, de l'emissora Catalunya. Estem aquí, com cada dia, per parlar-vos de quelcom més destacable de qualsevol poble català. Avui estem a Cassà. Ens deixarem de les coses petites i entrarem en el sector més important: la indústria surera. La vila és eminentment industrial. Els taps són el factor, o millor dit el pulmó, que manté viva la població i la majoria de la gent es troba vinculada a aquesta feina. Els taps són el suport de l'economia cassanenca.

En aquests moments ens trobem en una fàbrica. El Director ens ha acompanyat en el recorregut del centre. Hem pogut veure com les màquines són força modernes i també hem vist treballar a les persones incansablement i en silenci. El Director ens ha dit que com aquesta fàbrica n'hi han unes decenes més, que el seu origen es remonta a molt de temps enrera i que la gent sempre s'ha volcat cap a aquest treball, el que ha fet que millorés. Segons diu ell, això pot ser perquè és molt senzill. Acabat el recorregut, i quan sortim a fora, ens trobem com en un altre món. L'home ens diu que és normal, i que no afecta pas en res els treballadors, perquè ja hi estan acostumats. És el seu treball! com molt bé diu el subdirector, el senyor Vicenç.

La indústria surera és el sustent de l'economia. Des d'aquí s'exporten taps arreu del món, i en grans quantitats. Gràcies a això és un poble petit, però important arreu de la nació, i potser del món.

Ara entrevistarem al Sr. Torres, amo de la fàbrica.

— Què tal Senyor Torres?

— Molt bé.

— Som de ràdio Catalunya i li voldríem fer una entrevista sobre els taps i el fum.

— Com vostès vulguin.

— Segons ens ha dit el director, els treballadors s'acostumen a la fressa de les màquines i no els perjudica. És veritat això?

— Sí, és ben cert. Però segons la constitució de la persona, uns tarden més a acostumar-se que d'altres, i també els perjudica més o menys.

Publiquem una de les obres guanyadores d'aquest Concurs de Redacció en Català, de la que és autor l'alumne del Col·legi La Salle de Cassà, de 14 anys d'edat, el noi Joaquim Miralles i Pi.

— Són veritablement els taps el suport econòmic de la vila?

— Bé, jo crec que és un factor molt important en l'economia, potser el que més influeix. Ara bé, com jo dic sempre, la riquesa del poble la fem entre tots. No s'ha de desestimar cap treball, perquè tots poden ser tant o més importants que els taps, encara que els taps sigui la feina més estesa.

— Sabem que la conseqüència bona d'aquesta indústria és la prosperitat econòmica. Però nosaltres preguntem, quina és la més dolenta?

— Són dues. En primer lloc el fum que provoca una certa pol·lució. L'única solució a aquest problema és instal·lar depuradores a totes les fàbriques i això és quasi bé impossible. En segon lloc hi ha el problema de què les màquines al cap d'un temps determinat es fan velles i cal canviar-les. Això merma l'economia. La solució és canviar-les. És ben clar.

— És veritablement el fum molt perjudicial?

— El nivell de contaminació aquí no és gens greu comparat amb el d'un Barcelona. Crec que la gent no s'hi fixa gaire en el fum, i que respirem un aire certament pur. Sincerament crec que ens perjudica més el fet de canviar les màquines, perquè merma l'economia.

Ens despedim del senyor Torres. Avui hem pogut saber quelcom més d'aquest poble anomenat Cassà. Jo he tret conclusions molt bones del tema que tractàvem, que era ni més ni menys que els taps i el fum de Cassà. Ara us diré, com faig cada dia, el resum del recorregut d'avui. Hem sabut que Cassà és un poble industrial, especialment surer; que els taps són el suport econòmic del poble; i que la gent viu d'una manera rural, respirant aire pur, encara que sembli estrany per la gran quantitat d'indústries que hi ha. També hem sabut que el fum no suposa gaire problema, però si el suposa el fet de canviar les màquines. Acabem així, després d'aquest resum del nostre recorregut per les fàbriques cassanenques, despedint-nos de vosaltres des de ràdio Catalunya. Esperem que hàgiu tret les vostres conclusions i el vostre propi resum, i que sàpiguen quelcom més de Cassà.

Adeu-siau companys!

L'Associació de Veïns de Cassà seguint una política de franca transparència, exposa a continuació per als seus socis i per a tots els cassanencs en general, l'estat de comptes del Servei d'Ambulància.

Pot ésser que darrera d'ell no s'hi vegi més que xifres, però en realitat hi ha un conjunt d'esforços, de generositat, de treball, d'esperit de servei de tota una comunitat que durant més d'un any i mig ha recollat una tasca en comú d'una manera abnegada i sense cap mena d'interès que no sigui el social en bé de tota la comunitat.

ESTAT DE COMPTES DEL SERVEI D'AMBULANCIA EL 31-3-81

ACTIU

Financer

C.P.V.A. . . . .	861,10
Popular . . . . .	51.423'-
Catalana . . . . .	5.000'-
Central . . . . .	4.511,16
Banesto . . . . .	500'-
Hispamer . . . . .	1.814'-
C. Provincial . . . . .	3.364,69
C. Rural . . . . .	1.157'-
	<u>68.630,95</u>

Immobilitzat

Auxiliars . . . . .	20.868'-
Vehicle . . . . .	619.146'-
Vestuari . . . . .	21.103,50
	<u>661.117,50</u>

Ctes. Resultats

Personal . . . . .	362.000'-
Gasolina . . . . .	185.239'-
Reparacions . . . . .	57.301,50
Subministres . . . . .	3.609'-
Dr. Exteriors . . . . .	52.524'-
Assegurances . . . . .	72.090'-
Despeses generals . . . . .	23.582'-
Publicitat . . . . .	38.453'-
	<u>794.798,50</u>

1.524.546,95

PASIU

Capital

Donatius . . . . . 1.032.623'-

Ctes. Resultats

Facturació . . . . .	450.408'-
Ites. n/favor . . . . .	415,95
Subvencions . . . . .	41.100'-
	<u>491.923,95</u>

1.524.546,95



biblioteca de  
"la Caixa"

noves adquisicions

Spangenberg, Ch.	El rellotge verd
Lucht, I.	El rellotge de les cues
Sedgwick, U.	! Qué divertido es cocinar!
Pascual, M.	El foc i els infants
George, J. C.	Julie y los lobos
Tintó, M.	Pif paf poma
Bofill, F.	Les tres pomes d'or
Viva	¡Viva el misterio!
Ictineu	Diccionari de les ciències de la societat als palsos catalans
Corredor - Mathecs, J.	Ceràmica popular catalana
Martorell, O.	Música de Catalunya
Historia	Prehistoria y Oriente Antiguo
Historia	El mundo griego
Historia	Asia y Europa arcaicas
Historia	El Imperio romano



OBRA CULTURAL  
DE LA CAIXA DE PENSIONS  
PER A LA VELLESA I D'ESTALVIS

CAIXA DE PENSIONS  
"la Caixa"



# GUIA PRÀCTICA DE L'AGRICULTOR

## L'ALIMENTACIÓ DEL CONILL

L'alimentació a les explotacions de conills, és un factor molt important, per la incidència en el cost de producció. Assoleix el 60 - 70 per 100 del total.

D'altra banda, conèixer la fisiologia de la digestió, ens ajudarà a reduir el percentatge de mortandad a l'engreix i a establir de manera adient els seus requeriments nutritius.

### FISIOLOGIA DE LA DIGESTIÓ.

El tub digestiu del conill, es caracteritza fonamentalment per la presència de dos cavitats de reserva, l'estómac i el cec, aquest últim una mica més voluminós i important pel procés de la CECOTROFIA.

La cecotrofia és un procés biològic consistent en el consum voluntari i directe, a partir de l'anus, d'un tipus especial d'excrements d'una composició molt específica: el CECOTROFO.

Aquest és d'aspecte mucós i tou, de color variable en funció de la mena d'alimentació. Apareix normalment en grups de 8 a 10 boles.

Globalment la cecotrofia millora el bon païment en un 30 per 100 i permet l'ús dels aliments no degradats en el primer cicle; però a l'hora, aquesta complexitat pressuposa un risc més gran de trastorns digestius; per això les caguetes en el conill són molt més greus que en altres espècies domèstiques, ocasionant molt sovint la mort de l'animal per desnutrició i deshidratació.

Per altra banda, per regular el pas d'aliments, al conill l'hi cal una regularitat en les hores dels menjars. L'excreció de cecotrofos, si l'animal està racionat i a hores fixes, comença 5 ó 6 hores després de l'àpat. Així si l'administració d'aliments es fa pel matí, la cecotrofia té lloc per la tarda; en canvi, si el pinso es dona per la tarda, la cecotrofia té lloc per la nit, que és quan l'animal està més tranquil. Si l'alimentació és a discreció, la menjada té lloc a la nit i la cecotrofia es produeix al matí i al migdia. Si quan el conill efectua la cecotrofia, se l'hi provoca un "stres" (visita inesperada, soroll sobtat, etc.), para immediatament el procés i es pot presentar llavors un quadre de trastorns digestius.

Tot això ens obliga una estricta regularitat.

Una altra característica és la peculiar manera que tenen els aliments d'avançar pel tub digestiu,

que els obliga a moltes ingestions (fins 60 preses al dia), de poca quantitat (2 a 5 grms. per presa). Això fa que el conill molt selectiu en la tria dels seus aliments i per això difícilment admet farines i es fa difícil el correcte racionament del pinso (necessitat de granular-lo).

### COM ALIMENTAR?

Per aconseguir uns resultats òptims, l'alimentació deurà cobrir les necessitats nutritives del conill.

Per als d'engreix, l'aliment es disposarà a lliure discreció i en permanència; s'ha dit que la dieta hídrica (només beure aigua), una vegada per setmana, és saludable i permet un millor aprofitament dels aliments, sense conseqüències pràctiques en el creixement.



Els animals de reposició poden tenir el pinso a discreció fins els 3 a 3 i mig mesos de vida. Posteriorment se'ls hi donarà una ració de 130 a 150 grms. de pinso per dia; aquesta pràctica, encara que pot retardar lleugerament la maduresa sexual, evita l'excessiu engreixament dels genitals, facilitant-se les primeres cubricions dels reproductors. Una pràctica profitosa és la d'efectuar, en les femelles, un Flushing que es realitza augmentant considerablement la dieta una setmana abans del primer cobriment; amb això es logren més èxits en els primers cobriments.

Les femelles, una vegades estan en gestació, es convenient que siguin racionades (140 a 160 grms./dia), fins el dia següent al part, en què se les administrarà el pinso a discreció, continuant així fins que hi hagi lludrigons lactants.

El temps màxim d'emmagatzematge dels aliments a la granja, no deurà allargar-se d'un mes i mig.

SERVEI D'EXTENSIÓ AGRÀRIA  
Cassà de la Selva



### DIADA DE SANT JORDI

El dia de Sant Jordi, patró de Catalunya, estava prevista una audició de Sardanes a la Plaça de Sant Pere; era l'única celebració de la diada que es feia a Cassà. Ni l'Ajuntament ni cap grup de caire catalaniste va reivindicar la diada ni els objectius de la mateixa; tot es deixà per a un dia festiu.

Confiem que en anys veniders pugui ésser festa grossa, amb actes, sardanes i festeigs dignes de la diada. No tot s'ha de limitar als divendres quan la gent ha parat de treballar, perquè llavors una manifestació de costums, balls o cultura catalana representa poc més que folklore tradicional festiu.

Va ploure i no es van suspendre les sardanes, un simple motiu econòmic no pot deixar passar la celebració de la diada de Sant Jordi, i es celebrà la vetllada a la Plaça de les Mesures, sota les voltes, fent gaudir de veritat a la trentena escasa de cassanencs que sabien el que es feien i el que es celebrava aquell dia.

Hem d'afegit també que un grup de "incontrolados" ens va mangar la senyera catalana.

Fotografies laterals: Dos aspectes més de la decoració de la Carretera.

**Crida a la Solidaritat**

# «EN DEFENSA DE LA LLENGUA, LA CULTURA I LA NACIÓ CATALANA»

La nació catalana, formada al llarg de segles, és una realitat actual i alhora un projecte de futur afirmat als carrers de les nostres ciutats i pobles, d'una manera pacífica però ferma, per milions de persones. Les realitats nacionals com la nostra són reconegudes i emparades pels Pactes Internacionals dels Drets Humans de l'ONU, l'article primer dels quals afirma: "Tots els pobles tenen el dret de lliure determinació. En virtut d'aquest dret estableixen lliurement llur condició política i proveeixen també a llur desenvolupament econòmic, social i cultural". El nostre poble no ha deixat mai de reivindicar aquests drets d'ençà que li fou arrabassada la llibertat per la força i, després de la violentíssima etapa de repressió de l'última dictadura, ha començat a recobrar les institucions pròpies, per la via pacífica del pacte, malgrat haver d'acceptar els condicionaments imposats d'entrada. Tanmateix, una sèrie de fets simptomàtics, que s'han precipitat des del 23 de febrer, donen motiu a pensar que el procés de recobriment nacional, tot just reprès, es troba en perill.

Una vegada més constatem que en la història de l'Estat espanyol un cop de força és utilitzat per atacar els diversos aspectes que defineixen la nació catalana: institucions, signes d'identitat, cultura i, molt significativament, la llengua.

Davant els intents de restablir totalment el centralisme, en els terrenys econòmic i polític i en l'ordenació social, tot reduint les competències del Parlament i del Govern de la Generalitat per sota dels mínims establerts en l'Estatut de Catalunya, al mateix temps que són obstaculitzats els estatuts del País Valencià i les Illes;

Davant els intents de confondre l'opinió pública presentant l'autonomia com un problema per a la democràcia quan l'alternativa real és: o autonomia o dictadura;

Davant els obstacles al lliure desenvolupament de la cultura catalana, que n'impedeixen la presència normal als mitjans de comunicació social;

Davant el projecte d'imposar una alta inspecció en l'ensenyament amb funcions de censura política i de minimitzar l'autonomia dels centres educatius, inclosa la universitat;

Davant les pressions per a fraccionar la unitat de la llengua catalana, les provocacions per a disposar una part de la població immigrada castellanoparlant contra la llengua pròpia del país i d'impedir la normalització i la recuperació lingüística;

En definitiva, davant el refús d'acceptar l'existència de la nostra nació, **DECLAREM** estar disposats a:

- 1.—Defensar les institucions democràtiques del poble català i, en conseqüència, rebutjar qualsevol normativa que en restringeixi les competències;
- 2.—Apressar els partits i moviments polítics, les organitzacions sindicals, els ajuntaments i les associacions representatives, a prendre posicions clares i decidides a favor dels drets nacionals amenaçats;
- 3.—Donar ple suport a les campanyes perquè els mitjans de comunicació social en el nostre àmbit adoptin continguts catalans, usin la llengua catalana i donin prioritat a les qüestions que afecten els nostres drets nacionals;
- 4.—Impulsar la normalització de l'ús de la llengua catalana en tots els sectors de la vida col·lectiva, sense ambigüitat ni feblesa, les quals afavoreixen sempre la discriminació contra el català. En aquest sentit, donem ple suport a la *Declaració* signada ahir per diverses personalitats contra l'anomenat "Manifiesto por la igualdad de derechos lingüísticos en Cataluña";
- 5.—Garantir, contra totes les manipulacions, el respecte als drets dels immigrants de parla no catalana i afavorir llur integració voluntària a la tasca comuna de reconstrucció nacional, en un clima de convivència pacífica;
- 6.—Enfortir la col·laboració entre els Països Catalans, avui víctimes d'una intensa política divisòria;
- 7.—Solidaritzar-nos amb les justes reivindicacions dels altres pobles de l'Estat;
- 8.—Sol·licitar la inspecció dels organismes internacionals competents per tal que verifiquin i jutgin imparcialment la situació de la llengua i la cultura i les possibilitats reals en l'exercici del dret dels catalans a regir-se d'acord amb els principis reconeguts en els esmentats Pactes de l'ONU.

El poble català ha sabut en altres avinenteses reaccionar amb fermesa davant les agressions. Ara és l'hora d'un redreçament del nostre poble que doni continuïtat i fermesa a la defensa de la llengua, la cultura i la nació catalana.

*Barcelona, 18 de març de 1981*

# CAMPANYA per la NORMALITZACIÓ de la LLENGUA CATALANA



EL CATALÀ, PENJA DE TOTS

## CAL LA COL·LABORACIÓ DE TOTHOM

Amb la intenció que tothom que d'alguna manera vulgui col·laborar en la Campanya per la Normalització de la Llengua Catalana ho pugui fer dintre del seu àmbit d'actuació habitual, s'han constituït diferents comissions de sector. El motiu és la canalització d'esforços i poder treure, d'aquesta manera, més rendibilitat a la tasca que entre tots portem a terme.

Aquestes comissions han quedat estructurades de manera que puguin tenir un funcionament autònom l'una de l'altra, possibilitant així una més àmplia mobilitat d'acció.

Moltes d'aquestes comissions sec-

torials ja estant funcionant, i els seus àmbits d'actuació són els següents:

- AA. de pares
- E.G.B.
- B.U.P. i Formació Professional
- AA.VV.
- Botiguers/Restaurants
- Empreses
- Col·legis Professionals
- Partits Polítics
- Entitats Esportives
- Exposicions
- Radiofonia
- Artistes

Tots els interessats es poden adreçar a l'oficina de la Campanya, Plaça del Vi, 1, de Girona.

## EL CATALÀ

- al registre civil
- a les targes de visita
- als carnets d'identitat (DNI, Estudiant, Professional...)
- als rètols indicatius de la casa/pis on visc
- a la guia telefònica (nom i anuncis)

- als talons
- a les factures
- als rebuts
- en comprar (botigues, mercats, quioscos...)
- en els indicadors externs de la botiga (nom, articles, rebaixes...)
- al paper d'embalatge
- als membrets de cartes personals o comercials
- a les etiquetes
- a la correspondència amb establiments comercials.
- als menús al restaurant
- a les explicacions sobre articles de consum
- a les relacions amb l'administració (ajuntament, tribunal...)
- als textos dels contractes
- als actes esportius

"Jo us dic: per tots els mitjans de què disposeu, vetlleu per la sobirania fonamental que posseeix cada Nació en virtut de la seva pròpia cultura. Protegiu-la en benefici del futur de la gran família humana. Protegiu-la!".

Joan Pau II, a la UNESCO

## LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA I EL POBLE DE CATALUNYA

"Amb l'entrada en vigor de l'Estatut d'Autonomia, la nostra llengua pròpia ha esdevingut llengua oficial de Catalunya. Això vol dir que ha de ser admesa en tots els àmbits oficials, i que no pot ser rebutjada en el nostre país".

"En absència de l'escola, la població adulta no ha tingut l'oportunitat d'aprendre la nostra llengua a nivell escrit, i si ho ha fet, ha estat mitjançant un acte voluntariós i aprofitant totes les manifestacions del català, no pas únicament les literàries. La presència pública del català, oral i escrit, pot tenir efectes DIDACTICS molt important, i l'ús públic i generalitzat del català no és únicament un dret reivindicat sinó un element necessari —encara més, fonamentalment—, per a la reconstrucció nacional".

"Es important que tots plegats fem un considerable esforç perquè el català torni a ser llengua normal en tots els àmbits. Això vol dir actuar amb consciència i decisió, però sense ànim d'enfrontament".

MIQUEL STRUBELL

## La seguretat de les centrals nuclears

Les centrals nuclears, en la seva operació, no ocasionen més que increments de radiació a l'exterior extremadament febles, unes cent vegades més petits que la radiació natural; això no obstant un dels temes que desperta més preocupació és la possibilitat que, en cas d'accident, el públic quedi exposat a nivells perillosos de radiació.

Recordem, en primer lloc, altra vegada, que el reactor d'una central nuclear no pot explotar com una bomba atòmica. En segon lloc, exposarem les exhaustives mesures de seguretat que es prenen per evitar que, en cas d'accident, pugui produir-se una fuga radioactiva perillosa per a la població.

Ja que en el procés de fissió, que subministra la calor necessària per generar l'electricitat de la central, es produeixen substàncies radioactives, s'estableix un sistema de barreres múltiples que les mantinguin confinades, tant en el cas d'una operació normal, com en el cas d'un hipotètic accident.

El combustible, constituït per òxid d'urani, es presenta en forma de pastilles compactes de ceràmica que són, per elles mateixes, capaces de retenir la major part dels productes de fissió.

Unes beines segellades d'aliatge de zirconi contenen les pastilles de combustible i constitueixen una barrera de conteniment.

El receptacle del reactor, de gruixudes parets d'acer (25 cm) allotgen les barres de combustible de forma hermètica i formen una barrera addicional.

Finalment, el receptacle resta tancat dins d'una estructura de formigó armat i postensat, de parets de més d'un metre de gruix, folrades amb una làmina d'acer soldat que assegura la seva hermeticitat vers l'exterior. Aquest conjunt formigó-acer constitueix l'última barrera de conteniment.

Totes aquestes barreres són dissenyades per resistir les condicions més crítiques, tant les derivades del funcionament o de possibles fallides en els equips de la central, com les produïdes per fenòmens de la natura, entre els que s'inclouen riuades, terratrèmols i huracans. Els materials, els equips i el muntatge són controlats de manera estricta i amb les més grans garanties de qualitat.

Tanmateix, es pressuposa que, encara que és molt improbable, els equips i els operaris poden fallar i, en tal cas, es disposa de sistemes d'instrumentació que actuen automàticament davant de qualsevol fallida significativa. Aquests equips són redundants de manera que, si es produeix la fallida d'un d'ells, n'hi hagi d'altres que puguin assumir immediatament la seva missió.

Tota aquesta filosofia de protecció i de seguretat, que no té comparació amb cap altra activitat humana, ha fet que, fins al moment present, després d'una experiència de més de 25 anys, la trajectòria de la seguretat de les centrals nuclears sigui absolutament neta.

L'accident de la central de l'Illa de les Tres Milles, també conegut com l'accident de Harrisburg, que ha estat considerat com el més gran de la història de les centrals nuclears, solament ha representat, en definitiva, riscos insignificants per a la població, com reconeix l'informe conjunt del Departament de Salut Pública i l'Agència de Protecció del Medi Ambient dels Estats Units.

Per una bona joguina  
no cal anar a Girona,  
la trobareu, i fina  
a

**JOGUINES  
MARIONA**

C/. del Molí, 25  
CASSA DE LA SELVA

## Ha mort en SALÓ

Conrad Saló nasqué a Granollers, poble de músics, l'any 1906. Dissent anys més tard ja formava part de la Cobla-Orquestra La Principal de La Bisbal on hi prenia part mitja família seva. A l'any 1926 es va fer càrrec de la direcció, i fins a la seva mort.

Durant aquest temps la "seva" Cobla marca una pauta arreu de Catalunya, fins i tot que se li diu ja: abans de Conrad Saló, i després.

Tot el que es pugui dir d'ell caldria resumir-lo amb el títol de la sardana que el seu deixeble en Josep Casaus li dedicà: "Dilecte mestre".

JAMA

# PARLANT AMB L'AJUNTAMENT

SRA. ALCALDE DE L'AJUNTAMENT DE CASSÀ DE LA SELVA

*En reunió celebrada per la Junta de l'Associació de Veïns de Cassà, el dia 4 de maig del 1981, havent-se posat en coneixement de la mateixa el comunicat tramès per l'Ajuntament que vostè presideix, sobre la "Constitució del Consell General de la Fundació Pública de l'Hospital de Sant Josep", es van prendre els següents acords:*

*1.er - Acceptar la participació de l'Associació de Veïns en el Consell General, per ajudar i potenciar, dintre les nostres possibilitats, aquesta Institució tan estimada i tan necessària per a tots els cassanencs, agraint el reconeixement de l'Entitat per una tasca tan exemplar.*

*2.on - Designar a Ramon Rabassedas i Colomer, President de l'Associació de Veïns, com a representant de la mateixa dintre el Consell General.*

*3.er - Tenint en compte l'immediata constitució de l'esmentat Consell, la Junta de l'Associació estimaria molt possitiu i per començar la tasca en plena igualtat de coneixements, que tots els projectes importants (aprovat o no), quedessin per a un estudi a nivell de Consell General, que tan acertadament es va a formar a la nostra Vila.*

*EL PLE MUNICIPAL en sessió ordinària de data 18 maig 1981 ha pres, entre altres, l'acord del següent tenor:*

*LLICÈNCIES D'OBRES I ACTIVITATS. Seguidamente la Sra. Alcalde manifiesta que ya han sido nombrados los distintos miembros que han de formar parte de la Junta del Patronato del Hospital Municipal por lo que sería conveniente nombrar dicha Junta para que puedan empezar a desempeñar las funciones a ella encomendadas lo antes posible por lo que propone: Declarar el acuerdo de Urgencia por no estar en la Orden del día y nombrar miembros de la Junta a los Sres. siguientes: Miembros hijos: El Sr. Alcalde como Presidente; El concejal Delegado de Sanidad y el Jefe Local de Sanidad. Miembros no hijos: Representante de entidades benéficas, Hospitalitat de Lourdes y Càritas, Sr. Enrique Masferrer; representante de Sanidad Local, Sr. Sureda; representante del personal del Hospital, Rvda. Madre Superiora; representantes del Municipio, Sres. Concejales: Josep Casellas Lloveras, Joan Casadevall Vidal, Josep Abellí Parleris, Josep Pol Costa; representante de la Associació de Veïns, Ramon Rabassedas Colomer; estando conformes los Sres. Concejales con dicha propuesta acuerdan por unanimidad declarar de urgencia el presente acuerdo y adoptarlo en sus propios términos acordándose al mismo tiempo celebrar la sesión de Constitución de la Junta la primera semana del próximo mes de junio, en el Hospital Municipal para lo cual se les citará comunicando día y hora.*

Sra. Alcalde:

16 de juliol del 1981

En data del 15-5-81 reberem la contestació al nostre escrit demanant informació sobre l'Assumpte Semàfors, en la qual se'ns comunica que ha demanat pressupost a dues empreses per a la seva col·locació.

\* \*

Davant la gran preocupació dels pares que no poden escolaritzar els seus fills a l'escola per ells elegida, ho considerem un greu problema.

Demanem a Vosté es digni rebre a una comissió de veïns per a tractar dels esmentats assumptes.

Esperant se'ns comuniqui amb antelació la data i hora, rebi tots els respectes

# ENTRETENIMIENTO

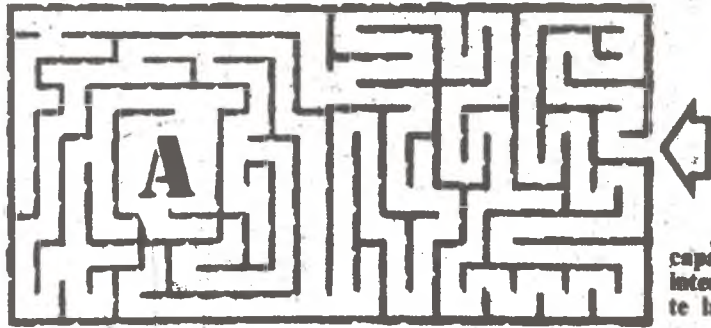


¿QUÉ ES LA ASEPSIA?



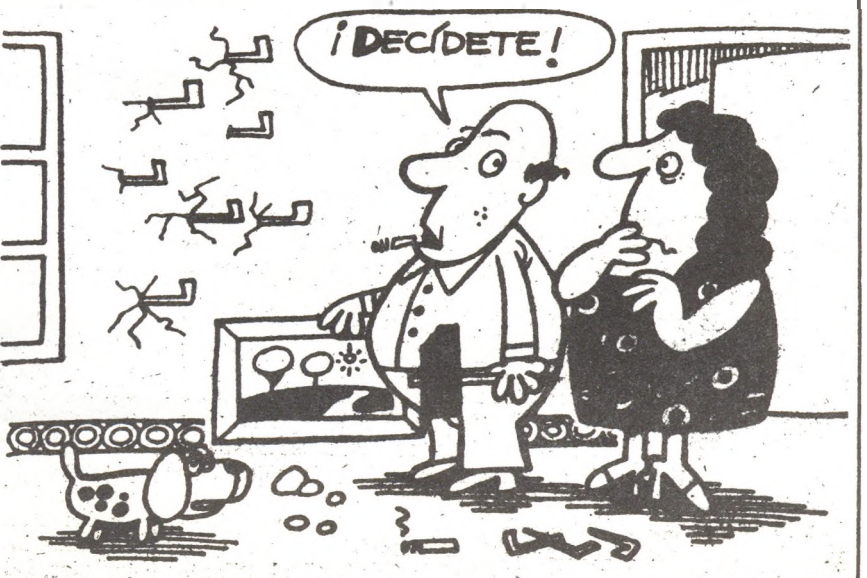
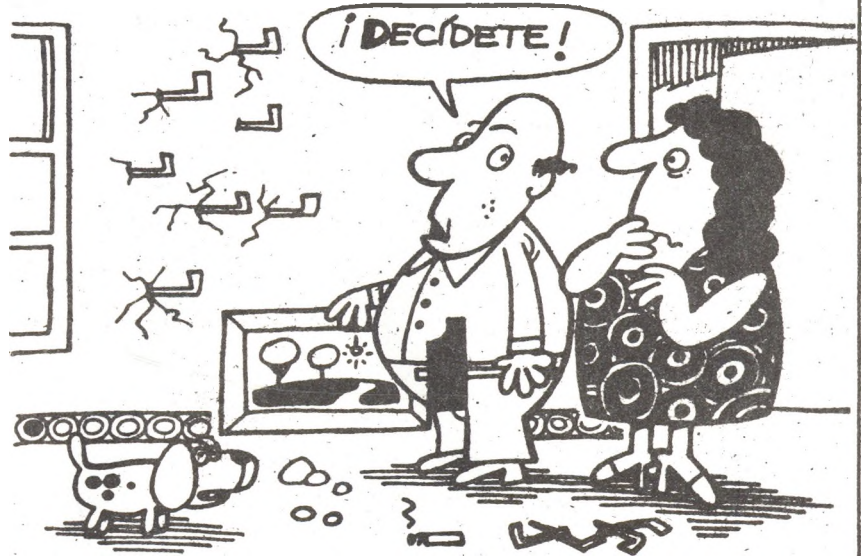
Intente leer este rúmplo.

Das son iguales.

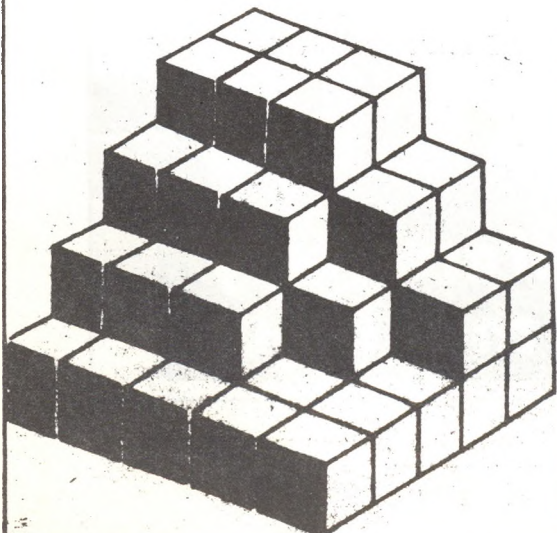


¿Es usted capaz de llegar al interior 'A', en este laberinto?

Entre estos dos dibujos existen ocho diferencias.



¿Cuántos cubos hay?





PRECIOS  
TENTADORES  
¿UD.  
GUSTA?

 **ALDI**  
el estilo diferente y  
los precios más bajos